



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,052]

Il-Gimgha, 18 ta' Awissu, 1967
Friday, 18th August, 1967

[Prezz 10d.
[Price 10d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 543]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħnuta mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblkata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Awissu, 1967.
(File Land 489/67).

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'San Ġiljan:—

Bicċa art tal-kejl ta' 9.65 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana u mil-Lvant ma' proprjetà tal-Gvern li qegħda b'ċens temporanju f'idejn Spinola Development Company Limited u min-Nofs in-Nhar ma' Triq Spinola; hija proprjetà tal-Gvern ta' Malta dwar id-Direct Dominju u ta' Spinola Development Company Limited dwar l-Utli Dominju temporanju.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 543]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

18th August, 1967.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Saint Julians:—

A plot of land of the area of 9.65 square canes, bounded on the North and on the East by Government property held on temporary emphyteusis by the Spinola Development Company Limited and on the South by Spinola Road; it is the property of the Government of Malta as regards the Directum Dominium and the property of the Spinola Development Company Limited as regards the temporary Utile Dominium.

L-art hawn fuq insemija tidher fuq pjanta markata L.D. 133/67, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-8 ta' Awissu, 1967.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[Nru. 544]

**IS-SEGRETARJU TAL-MINISTERU
TA' L-AFFARIJJIET TAL-
COMMONWEALTH U TA'
L-ESTERU JERGA' JIDHOL GHAD-
DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Frederick E. Amato Gauci, M.B.E., B.Sc., Segretarju, Ministeru ta' l-Affarijjet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru, reġa' dahal ghad-doveri tieghu fl-14 ta' Awissu, 1967, u l-arrangament li hemm riferenza ghalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 518 ta' l-14 ta' Awissu, 1967, huwa b'din imhassar.

It-18 ta' Awissu, 1967.

(OPM/301/65/1)

[Nru. 545]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr V. Lungaro Mifsud	Ministeru tal-Finanzi, Dwana u Port <i>Ministry of Finance, Customs and Port</i>	Segretarju <i>Secretary</i>	14. 8.67
Mr Joseph M. Attard	Dwana u Port <i>Customs and Port</i>	Kontrollur tad-Dwana u Suprintendent tal-Portijiet <i>Comptroller of Customs and Superintendent of Ports</i> (OPM/E/1306/57)	22. 8.67
Mr Maurice Busietta	Inland Revenue Taxxi Interni	Kummissarju tat-Taxxi Interni <i>Commissioner of Inland Revenue</i> (OPM/464/53)	21. 8.67

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 133/67, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

8th August, 1967.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[No. 544]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
SECRETARY MINISTRY OF
COMMONWEALTH AND FOREIGN
AFFAIRS**

MR Frederick E. Amato Gauci, M.B.E., B.Sc., Secretary, Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, resumed duties on the 14th August, 1967 and the arrangement referred to in Government Notice No. 518 of the 4th August, 1967 is hereby cancelled.

18th August, 1967.

[Nru. 546]

KONFERMA TA' NOMINI — CONFIRMATION OF APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr George Xuereb	Xoghlijiet Pubbliċi Public Works	<i>Fitter I</i> (OPM/E/408/65)	5. 7.67
Mr Louis Bonnici	do.	<i>Inspector of P.W. Motor Vehicles and Garage</i> (OPM/E/881/66)	5. 7.67
Mr Alfred Xuereb	do.	<i>Asst. Land Survey Officer</i> (OPM/E/664/66)	14. 6.67
Miss Antonia Buhagiar	Edukazzjoni Education	School Assistant (Sec/E/1203/59)	13. 5.67
Mr Nazzareno Abela	do.	Surmast Master (OPM/E/197/66)	4. 2.67
Mr Paul F. Abela	do.	Surmast Master (Sec/E/223/60)	4. 2.67
Mr Joseph Attard	do.	Surmast Master (OPM/E/194/66)	4. 2.67
Mr Andrew Ciantar	do.	Surmast Master (OPM/E/196/66)	4. 2.67
Miss Mary L. Buttigieg	do.	Sinjora Mistress (Sec/E/1230/59)	5. 4.67
Dr Stephen Borg Cardona, B.A., LL.D.	Qorti tal- Pulizija Ġudizzjarja Courts of Judicial Police	Asst. Reġis- tratur <i>Asst. Registrar</i> (Sec/E/183/60)	16. 8.67
Dr Albert R. Manche, LL.D.	Uffiċċju ta' l-Avukat Ġene- rali tal-Kuruna Crown Advocate General's Office	Avukat tal- Kuruna <i>Crown Counsel</i> (OPM/E/878/66)	26. 7.67
Dr Frank Cassar	Agrikoltura Agriculture	Kirugu Veterinarju <i>Surgeon</i> (OPM/E/242/66)	11.12.66

[Nru. 547]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Paul R. Tonna	—	Uffiċjal Skrivan ta' Grad Gholi <i>Higher Clerical Officer</i> (OPM/533/54/2)	24. 3.67
Mr Michael J. Genovese	—	do.	1. 4.67
Mr Eric Fenech Pace	—	do.	1. 4.67
Mr Reginald N. Agius Fernandez	—	do.	1. 4.67
Mr Publius F. Galea	—	do.	1. 4.67
Mr Eric Engerer	—	do.	1. 4.67
Mr Joseph L. Vella	—	do.	1. 4.67
Mr Domenic J. Ciantar	—	do.	1. 4.67
Mr Joseph A. Scicluna	—	do.	1. 4.67
Mr Joseph M. Attard	—	do.	1. 4.67
Mr George M. Pace	—	do.	1. 4.67
Mr Joseph H. Moore	—	do.	1. 4.67
Mr Arthur M. Xuereb	—	do.	1. 4.67
Mr Oscar J. Cardona	—	do.	1. 4.67
Mr Carmel A. Cuschieri	—	do.	1. 4.67
Mr Ronnie J. Padovani	—	do.	1. 4.67
Mr John J. Mallia	—	do.	1. 4.67
Mr Anthony A. Ellul	—	do.	1. 4.67
Mr Anthony S. Bartolo Parnis	—	do.	1. 4.67
Mr Edward V. Paris	—	do.	1. 4.67
Mr William J. Buhagiar	—	do.	1. 4.67
Mr Edward Caruana	—	do.	1. 4.67
Mr George J. Azzopardi	—	do.	1. 4.67
Mr William C. Buttigieg	—	do.	1. 4.67
Mr John C. Xerri	—	do.	29. 4.67

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

[Nru. 548]

**HRUG TA' SETT TA' ERBA' BOLOL
LI JIKKOMMEMORAW IL-XV IL-
KUNGRESS INTERNAZZJONALI
TA' L-ISTORJA TA'
L-ARKITETTURA**

NGHARRFU b'din illi l-Onorevoli Mi-
nistru tal-Kummerċ, Industrija u Agri-
kultura awwtorizza l-hrug għal nhar it-
Tlieta, it-12 ta' Settembru, 1967 ta' sett
ta' erba' bolol li jikkommemoraw il-

[No. 548]

**ISSUE OF A SET OF FOUR
POSTAGE STAMPS
COMMEMORATING THE XV
INTERNATIONAL CONGRESS OF
THE HISTORY OF ARCHITECTURE**

IT is hereby notified that the Ho-
nourable Minister of Trade, Industry
and Agriculture has authorised the
issue on Tuesday, 12th September,
1967, of a set of four stamps comme-

XV-il Kungress Internazzjonali ta' l-Istorja ta' l-Arkitettura. Il-bolol jibqgħu għall-bejgħ sa nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 1967, jekk il-ħażniet ma jispiċċawx qabel.

Il-valur, disinn u kulur tal-bolol ikunu kif ġej:

2d — Tempji Megalitiċi, Ħal Tarxien — Aħdar Kahlani u Iswed;

6d — Dar Normanna, l-Imdina — Kannella mjl-lewn il-laringa u Iswed;

1/- — Faċċata tal-Knisja Parrokkjali l-Qadima ta' Birkirkara — Isfar lewn iż-żebbuġa u Iswed;

3/- — Id-Daħla ta' l-Auberge de Castille — Carmine u Iswed.

Il-bolli jkunu f'format vertikali ta' daqs ta' 1.12 pulzjeri × 1.0133 pulzjeri perforazzjoni sa perforazzjoni.

Il-bolol ikunu validi kemm għall-pus-tagħ u kemm għal skopijiet ta' taxxa. Il-bejgħ tal-bolol definitivi kurrenti ta' 2d, 6d, 1/-, u 3/- ma jibqax isir għall-perijodu li matulu l-bolol li jikkommemoraw il-XV-il Kungress Internazzjonali ta' l-Istorja ta' l-Arkitettura jkunu għall-bejgħ; imma jkunu disponibbli għal skopijiet filateliċi meta wieħed jiddomanda fil-Ferġha ta' l-*Accounts* ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta.

Rekwizzjonijiet minghand bejjiegħa tal-bolol bil-liċenza għal provvista ta' bolli li jikkommemoraw il-XV-il Kungress Internazzjonali ta' l-Istorja ta' l-Arkitettura jiġu milqugħin sa u mhux aktar tard mis-1 p.m. ta' nhar it-Tnejn, l-4 ta' Settembru, 1967, u jiġu servuti fl-ewwel ġurnata tal-ħruġ mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, il-Belt Valletta.

Dawk li jixtiequ jimpostaw *first-day covers* fi kwantitajiet li ma jiskorrux ħamsa fin-numru huma mitluba li jużaw il-formola speċjali għall-ittri reġistrati li tiġi akkwistati mill-Ferġha tal-Konsenji ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u mill-Ferġhat ta' l-Uffiċċju tal-Posta kollha.

Il-bejgħ tal-Bolol fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, il-Belt Valletta, jibda fis-7 a.m. fl-ewwel ġurnata tal-ħruġ.

It-18 ta' Awissu, 1967.

morating the XV International Congress of the History of Architecture. The stamps will remain on sale up to Wednesday, 11th October, 1967, unless stocks are previously exhausted.

The value, design and colour of the stamps will be as follows:

2d — Megalithic Temples, Tarxien — Bluish Green and Black;

6d — Norman House, Mdina — Orange Brown and Black;

1/- — Facade of Old Parish Church of Birkirkara — Yellow olive and Black;

3/- — Entrance of Auberge de Castille — Carmine and Black.

The stamps will be in vertical format in the size of 1.12 inches × 1.0133 inches perforation to perforation.

The stamps will be valid both for postage and revenue purposes. The sale of the current definitive 2d, 6d, 1/-, and 3/- stamps will be discontinued for the period during which the stamps commemorating the XV International Congress of the History of Architecture will be on sale, but they will be available for philatelic purposes on request at the Accounts Branch of the General Post Office.

Requisitions from licensed stamp vendors for the supply of the stamps commemorating the XV International Congress of the History of Architecture will be received up to and not later than 1 p.m. on Monday, 4th September, 1967, and will be served on the first day of issue from the General Post Office, Valletta.

Persons wishing to post registered first-day covers in quantities exceeding five in number are requested to use the special form for registered letters obtainable from the Delivery Office of the General Post Office and from all Branch Post Offices.

The sale of Stamps Counter at the General Post Office, Valletta, will open at 7 a.m. on the First Day of Issue.

18th August, 1967.

AVVIŻI

NOTICES

Hotel Leaflet — 1968

Hotel Leaflet — 1968

Is-Segretarju, Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu, javża li se tiġi ippubblikata fi żmien qasir leaflet li turi l-lukandi li hawn miftuhin bħal issa. L-informazzjoni li jkun fiha l-pubblikazzjoni tapplika għall-perijodu l-1 ta' Novembru, 1967 — il-31 ta' Ottubru, 1968.

The Secretary, Malta Government Tourist Board, notifies that a leaflet showing hotels currently in operation is to be published shortly. The information carried in this publication is to be applicable for the period 1st November, 1967 — 31st October, 1968.

Sidien u managers ta' lukandi f'Malta, Għawdex u Kemmuna huma mitluba li jibagħtu l-informazzjoni pertinenti fuq il-formoli preskritti, li jiġu akkwistati mit-Taqsima tal-Pubblicità, Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu, 9, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, bejn is-7.30 a.m. u s-1 p.m. u mir-Reception Desk tal-Board tat-Turizmu mit-3 p.m. sas-6 p.m. Il-formoli, mimlijin kif għandu jkun, għandhom jaslu għand is-Segretarju, Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu, mhux aktar tard mill-Erbgħa, l-20 ta' Settembru, 1967.

Owners or managers of hotels in Malta, Gozo and Comino are requested to submit the pertinent information on the prescribed forms, which are obtainable from the Publicity Section, Malta Government Tourist Board, 9, Merchants Street, Valletta, between 7.30 a.m. to 1 p.m. and from the Reception Desk of the Tourist Board from 3 p.m. to 6 p.m. The forms, duly completed, are to reach the Secretary, Malta Government Tourist Board, by not later than Wednesday, 20th September, 1967.

Il-Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu jirriserva d-dritt li jeskludi mill-hotel folder uffiċjali kwalunkwe lukanda, li fl-opinjoni tal-Board, ma tkunx skond il-kriterju tiegħu.

The Malta Government Tourist Board reserves the right to exclude from the official hotel folder any hotel, which in the opinion of the Board, does not conform with its criteria.

It-18 ta' Awissu, 1967.
(MGTB/68/60/7).

18th August, 1967.

Importazzjoni ta' Prodotti ta' l-Ikel

Importation of Food Products

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Awtoritajiet tar-Repubblika Federali tal-Germanja allokaw lil Malta għat-tieni sitt xhur ta' l-1967 overall trade fair quota li tammonta għal DM 100,000 għall-importazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel kif ukoll kwota għall-inbid ta' 2,750 hectolitres għall-fieri u esibizzjonijiet internazzjonali kollha fir-Repubblika Federali tal-Germanja u fl-Art ta' Berlin.

It is notified for general information that the Authorities of the Federal Republic of Germany have allocated to Malta for the second six months of 1967 an overall trade fair quota amounting to DM 100,000 for the importation of food products as well as a quota for wine to the extent of 2,750 hectolitres for all international fairs and exhibitions in the Federal Republic of Germany and in the Land of Berlin.

It-18 ta' Awissu, 1967.
(DTI 2008A/64)

18th August, 1967.

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG
(ATT NRU. X TA' L-1952)**

**Avviż ta' hsieb li jsir Ordni dwar il-Kunsill tal-Pagi biex jistabbilixxi
l-Kunsill tal-Pagi ghal Industrija tas-Sajd**

Skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol Impiegi u Sigurtà, għandu l-hsieb li jistabbilixxi Kunsill tal-Pagi dwar persuni impjegat fl-industrija tas-Sajd.

Kull min għandu xi oġġezzjonijiet għall-abbozz tal-ordni jista' jagħmel l-oġġezzjoni tiegħu bil-miktub, biex tasal għand il-Ministru mhux aktar tard mid-9 ta' Settembru, 1967 u fiha jgħid:—

(a) kull raġuni speċifika ta' oġġezzjoni; u

(b) kull ommissjoni, zieda, jew modifikazzjoni li huwa sugġerit li għand-hom isiru f'dan l-Ordni.

It-18 ta' Awissu, 1967.

V. TABONE,

Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà

SKEDA

Bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà għamel dan l-Ordni li ġej:—

1. Dan l-Ordni jista' jiġi msejjah l-Ordni ta' l-1967 dwar il-Kunsill tal-Pagi għall-Industrija tas-Sajd. Titolu.

2. Għandu jkun hemm Kunsill tal-Pagi għal Industrija tas-Sajd li għandu japplika għall-impjegati kollha li jaħdmu fuq vapuri tas-sajd. Safejn japplika il-Kunsill tal-Pagi għall-Industrija tas-Sajd.

Għall-finijiet ta' dan l-Ordni, it-terminu

“vapur tas-sajd” ifisser kwalunkwe vapur ta' kwalunkwe deskrizzjoni u jinkludi bastiment jew dgħajsa li taħdem regolarment għall-iskop tan-negożju tas-sajd.

3. Dan l-ordni jirrevoka id-disposizzjonijiet ta' xi Ordni tal-Kunsill tal-Pagi jew National Standard Order f'dak li japplikaw għal impjegati li għalihom il-Kunsill tal-Pagi għal-Industrija tas-Sajd għandu jaħdem, mingħajr preġudizzju madankollu, għat-tħaddim ta' xi dispozizzjonijiet imniżżlin f'xi ordni li jirregola l-pagi jew national standard order li bħalissa qiegħed isehh sakemm dispozizzjonijiet bħal dawn jiġu revokati minn xi ordni li jirregola l-pagi li jista' jsir dwar impjegati li għalihom japplika dan l-Ordni tal-Kunsill tal-Pagi.

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952
(ACT NO. X OF 1952)

**Notice of Intention to make a Wages Council Order establishing the
 Fishing Industry Wages Council**

In accordance with provisions of subsection (2) of Section 5 of the Conditions of Employment (Regulation) Act 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare intends to establish a Wages Council relating to the employees employed in the Fishing Industry.

Any person having any objections to the draft order may make his objection in writing so as to reach the Minister not later than 9th September, 1967, stating:—

- (a) any specific grounds of objection; and
- (b) any omissions, additions, or modifications that it is suggested should be made in the Order.

18th August, 1967.

V. TABONE,

Minister of Labour, Employment and Welfare.

SCHEDULE

In exercise of the powers conferred by section 5 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has made the following Order:—

Citation.

1. This Order may be cited as the Fishing Industry Wages Council Order, 1967.

Field of operation of the Fishing Industry Wages Council.

2. There shall be a Fishing Industry Wages Council which shall operate for all employees engaged on board fishing vessels.

For the purposes of this Order, the term:—

“fishing vessel” means a vessel of any description including ship or boat regularly operating for the purpose of the fishing trade.

Amends previous Orders.

3. This Order revokes the provisions of any wages Council Order or National Standard Order in so far as they apply to employees in respect of whom the Fishing Industry Wages Council shall operate without prejudice, however, to the operation of any provisions laid down in any Wage Regulation Order which may be made in respect of employees to whom this Wages Council Order applies.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 432

WHEREAS A.P.V. Company Limited, Manor Royal, Crawley, Sussex, England, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO CONTINUOUS BREWING PROCESSES and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 10th July, 1963.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 10th day of June, 1967.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant 468

WHEREAS American Cyanamid Company, Wayne, New Jersey, United States of America, have solemnly and sincerely that they are in possession of an invention for PRODUCTION OF AN ANTIBIOTIC BY FERMENTATION and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 3rd December, 1965.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 16th day of December, 1966.

(Sd) JOS. SPITERI,

Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 470.

WHEREAS Sandoz Ltd., Lichtstrasse 35, Basle, Switzerland, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO ORGANIC COMPOUNDS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 11th December, 1964.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 16th day of December, 1966.

(Sd) JOS. SPITERI,

Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 486

WHEREAS Sandoz Ltd., Lichtstr. 35, Basle, Switzerland, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO ORGANIC COMPOUNDS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 18th January, 1965.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 14th day of June, 1967.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant 487

WHEREAS Speri Società Produzioni e Ricerche Industriali S.p.A., 8, Via Cerania, Milan, Italy, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO PROCESS FOR WATER-PROOFING OF FABRICS AND FABRICS WATER-PROOFED THEREBY and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 25th January, 1965.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 1st day of June, 1967.

(Sd) JOS. SPITERI,

Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 499

WHEREAS Paul Van Dijck, 80, Oude Laan, Leuven, Belgium, Hendrik Eyssen, 55a, Wilselse Steen weg, Herent, Belgium and Recherche et Industrie Therapeutiques en abrege R.I.T., 9 Rue du Tilleul, Genval, Belgium have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN FEED COMPOSITIONS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 20th October, 1966.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 14th day of June, 1967.

(Sd) JOS. SPITERI,

Minister of Trade, Industry and Agriculture.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 133]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kapitolu 13, il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hin indikati min-habba festi reliġjużi.

HAL SAFI

Fis-26 ta' Awissu, 1967, bejn is-7.30 p.m. u l-11 p.m. mill-Pjazza tal-Knisja, Triq Santa Marija, Triq San Ġuzepp u Triq San Pawl.

Fis-27 ta' Awissu, 1967, bejn l-4.30 p.m. u l-10.45 p.m. mill-Pjazza tal-Knisja, Triq Santa Marija, Triq San Ġuzepp u Triq San Pawl.

Matul dan il-perijodu l-Karozzi tal-Linja taż-Żurrieq li normalment iġġaddu minn Hal Safi u Hal Kirkop ikollhom il-Venda trasferita għal Triq iż-Żurrieq, Hal Safi, u meta jtilqu għall-Belt Valletta jgħaddu minn Triq San Bartilmew, Triq Santa Katerina, Triq Il-Belt Valletta, iż-Żurrieq u minn Triq Ta' San Ġuzepp għal Hal Kirkop u viċ-versa.

It-18 ta' Awissu, 1967.

[Nru. 134]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati min-habba l-Kompetizzjoni ta' Sewqan fit-Tlajja.

IL-MELLIEHA

Fis-27 ta' Awissu, 1967, bejn is-7.30 a.m. u nofs in-nhar minn Triq Qasam Barrani bejn Triq Ghajn Tuffieha u Triq il-Bajja ta' l-Ankra.

It-18 ta' Awissu, 1967.

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA

Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet Bl-Imnut *

	Ikkel	Ogġetti Ohra	Ogġetti Kollha
April 1960	100.0	100.0	100.0
Ġunju 1967	108.8	113.4	111.5
Lulju 1967	105.4	114.0	110.4

* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

It-18 ta' Awissu, 1967.

POLICE NOTICES

[No. 133]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws, Chapter 13, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the dates and time indicated in connection with religious festivities.

SAFI

On the 26th August, 1967, between 7.30 p.m. and 11 p.m. through Church Square, St Mary Street, St Joseph Street and St Paul Street.

On the 27th August, 1967, between 4.30 p.m. and 10.45 p.m. through Church Square, St Mary Street, St Joseph Street and St Paul Street.

During this period the Żurrieq Route Buses which normally pass through Safi and Kirkop will have the Terminus shifted to Żurrieq Road, Safi, and on leaving for Valletta will proceed to St Bartholomew Street, St Catherine Street, Valletta Road, Żurrieq and Ta' San Ġuzepp Road to Kirkop and vice-versa.

18th August, 1967.

[No. 134]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connexion with a Hill Climbing Competition.

MELLIEHA

On the 27th August, 1967, between 7.30 a.m. and 12 noon through Qasam Barrani Street between Ghajn Tuffieha Road and Anchor Bay Road.

18th August, 1967.

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices *

	Food	Other Items	All Items
April 1960	100.0	100.0	100.0
June 1967	108.8	113.4	111.5
July 1967	105.4	114.0	110.4

* For a description of methods used vide "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

18th August, 1967.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA FID-9 TA' ĠUNJU 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 9th JUNE, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	7	317	180	11	132,139	73,855
Malta—Malta	—	—	—	4	1,592	827
Belġju—Belgium	1	78	55	—	—	—
Danimarka—Denmark	—	—	—	2	2,146	1,149
Franza—France	—	—	—	1	2,771	1,910
Germanja tal-Punent—West Germany	1	25	14	2	2,704	1,501
Germanja tal-Lvant—East Germany	—	—	—	2	7,660	3,994
Greċja—Greece	—	—	—	1	9,237	3,780
Iżrael—Israel	—	—	—	1	3,269	1,993
Italja—Italy	14	120	100	21	66,135	37,159
Liberja—Liberia	—	—	—	1	2,855	1,669
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	2	898	432
Norveġja—Norway	—	—	—	1	4,229	2,212
Portugall—Portugal	—	—	—	1	17,557	12,467
Svezja—Sweden	—	—	—	1	1,413	614
Svizzera—Switzerland	—	—	—	1	320	214
TOTAL	23	540	349	52	254,925	143,785

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, FID-9 TA' ĠUNJU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 9th JUNE, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	41	2181.8
Greċja—Greece	2	141.0
Italja—Italy	9	213.8
Svizzera—Switzerland	1	9.8
Tunisija—Tunisia	3	37.5
TOTAL	56	2,588.9

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

SPIZERIJI LI JIFTHU L-HADD

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthuh nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

It-18 ta' Awissu, 1967.

18th August, 1967.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

3 TA' SETTEMBRU, 1967 — 3rd SEPTEMBER, 1967

VALLETTA, FLORIANA	Royal Pharmacy — 271, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Marsa Dispensary — 77, Cross Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA	Navy Pharmacy — 332, D'Argens Road, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN	Tarxien Pharmacy — 59, Tarxien Road, Tarxien.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Nobel Pharmacy — Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Felice Dispensary — 95, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Victor's Pharmacy — 9, Tower Road, Sliema.
GOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

10 TA' SETTEMBRU, 1967 — 10th SEPTEMBER, 1967

VALLETTA, FLORIANA	Original English Dispensary — Block 1, No. 5, St John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA	St. Venera Pharmacy — 332, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN	De Paola Pharmacy — 36, Paola Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Spiteri Pharmacy — 2, St. Francis Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Herman Pharmacy — 58, St. Vincent Street, Sliema.
GOZO	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

17 TA' SETTEMBRU, 1967 — 17th SEPTEMBER, 1967

VALLETTA, FLORIANA	Regent Pharmacy — "C", Government Buildings, St. John's Square, Valletta
HAMRUN, MARSA	Fra Diego Dispensary — 94, Villambrosa Street, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Regal Pharmacy — 39, Antonio Bosio Street, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Evans, Pharmacy, 40, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Spinola Pharmacy — 138, Main Street, St. Julian's.
GOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

24 TA' SETTEMBRU, 1967 — 24th SEPTEMBER, 1967

CALLETTA, FLORIANA	New British Dispensary — 109, St. John's Square, Valletta
HAMRUN, MARSA	Johnson Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA	O'Hea Pharmacy — 78, Manoel Street, Gzira
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	St. Paul's Pharmacy—Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	Victory Pharmacy — 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN	
PAOLA, TARXEN	St. Catherine's Pharmacy — 17, Main Square, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SLEJMA, ST. JULIAN'S	Edward's Pharmacy—115, Prince of Wales Road, Sliema
QOZO	Rondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

Post ta' Restawratur Temporanju tal-Pittura fid-Dipartiment tal-Mużew

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża illi l-Kummissjoni tircievi applikazzjonijiet għal post jew aktar ta' Restawratur Temporanju tal-Pittura fid-Dipartiment tal-Mużew.

2. Il-post li ma hu fuq l-ebda stabbiliment għandu paga fil-gimgha ta' 179/8 kif ukoll zieda ta' 8% u l-kandidat/kandidati magħżula jiġu, primarjament impjegati għall-perijodu ta' prova ta' tliet xhur.

3. L-applikanti għandu jkollhom edukazzjoni ġenerali tajba u jkollhom ċertifikat li juri illi huma temmew u għaddew ir-Raba' Klassi ta' Skola Sekondarja approvata. Tinghata konsiderazzjoni lil dawk il-kandidati li jkollhom kwalifiki edukativi oghla u kwalifiki oħra.

4. L-applikanti jridu:—

- a) jkunu cittadini ta' Malta;
- b) jkunu laħqu t-tmintax-il sena iżda mhux it-32 sena fl-aħħar ġurnata li fiha jiġu milqughin l-applikazzjonijiet;
- c) ikunu bla ebda diffett fiziku jew tal-moħħ jew mard iehor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- d) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

Post of Temporary Restorer of Paintings in the Museum Department

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for one or more posts of Temporary Restorer of Paintings in the Museum Department.

2. The post which is on no establishment carries a weekly wage of 179/8 plus an 8% increase and the selected candidate/s will, in the first instance, be employed for a probationary period of three months.

3. Applicants should be of good general education and be in possession of a certificate showing that they have completed and passed the Fourth Class of an approved Secondary School. Consideration will be given to candidates in possession of higher educational qualifications and other qualifications.

4. Applicants must:—

- a) be citizens of Malta;
- b) have attained their 18th birthday but not their 32nd birthday on the last day fixed for the receipt of applications;
- c) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;
- d) be of good moral character;

e) jkollhom tagħrif tajjeb tat-tingija *free hand* u l-użu tal-kuluri;

f) jkollhom esperjenza u jkunu jafu tajjeb kif inadddu u jirristawraw *easel pictures* u *frescoes* inkluż l-irtuk-kjar;

g) jkunu jafu tajjeb u jkollhom esperjenza fil-*lining* u r-*relining* ta' pittura fuq it-tila;

h) jkollhom dokumenti minn Istituti magħrufa li juru l-profiċjenza fl-arti tar-restawr u tal-pittura.

5. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

6. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikati tat-twelid, kondotta (Pulizija), edukazzjoni u dokumenti dwar il-kwalifiki, għandhom jintbagħtu primarjament lid-Direttur tal-Mużew, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' Settembru, 1967.

It-18 ta' Awissu, 1967.

Applikazzjonijiet għal Stoker Grade II

Mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, id-9 ta' Settembru, 1967, id-Direttur ta' l-Agrikoltura, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Stoker, Grade II.

2. Il-post ta' Stoker, Grade II, ma hu fuq l-ebda stabbiliment u għand paga ta' 126/- fil-gimgha b'2/- fil-gimgha kull sentejn sa 134/- fil-gimgha. Din l-iskala tiġi awmentata bi skala ta' zieda approvata.

3. Il-kandidati jridu:

(i) Ikollhom esperjenza kif iħaddmu u jieħdu hsieb *boilers* li jaħdmu biż-żejt u li jagħmlu tiswijiet zghar lill-makkinarju awżiljarju;

(ii) Jkunu għalqu l-20 sena fid-data ta' l-egħluq meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet. Ma' l-applikazzjoni għandju jintbagħat ċertifikat tat-twelid;

e) have a good knowledge of free hand drawing and the use of colours;

f) have a sound knowledge of and experience in cleaning and restoration of easel pictures and frescoes including retouching;

g) have a good knowledge of and experience in lining and relining of paintings on canvas;

h) be in possession of testimonials by recognised Institutes showing his proficiency in the art of restoration of paintings.

5. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

6. Applications which should be accompanied by certificates of birth, conduct (Police), education and any testimonials as to qualifications will be received in the first instance by the Director of Museum, Kingsway, Valletta, by not later than noon of Saturday, 16th September, 1967.

18th August, 1967.

Applications for Stoker Grade II

Applications for the post of Stoker, Grade II will be received by the Director of Agriculture, 93, Archbishop Street, Valletta, not later than Saturday, the 9th September, 1967.

2. The post of Stoker, Grade II is on no establishment and carries a wage scale of 126/- per week by 2/- per week biennially to 134/- per week. This scale will be augmented by the approved percentage increase.

3. Candidates must:

(i) Have had experience in the running and maintenance of oil-fired boilers and in effecting minor repairs to auxiliaries;

(ii) Have attained their 20th birthday on the closing date for the receipt of applications. A certificate of birth must be submitted with the application;

(iii) Jkunu ta' karattru morali tajjeb, ma' l-applikazzjoni għandu jintbagħat Ċertifikat tal-Pulizija;

(iv) Jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(v) Jkunu jafu bl-Ingliż u bil-Malti;

(vi) Jkunu cittadini ta' Malta.

4. Il-kandidati jridu jibagħtu wkoll dokumenti ta' profiċjenza u esperjenza.

5. L-applikanti jridu jagħmlu intervista li tkun tinkludi test Prattiku.

6. L-applikanti jkunu meħtieġa li jsegwu kors ta' xahrejn barra minn Malta fil-manutenzjoni u tiswija tal-boilers.

7. L-applikanti li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat ma jkunux jistgħu jieħdu n-nomina qabel ma juru l-kunsens bil-miktub mingħand il-principali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni u Xogħol.

8. L-impjegati tal-Gvern iridu jibagħtu Skeda tas-Servizz ma' l-applikazzjoni tagħhom.

It-18 ta' Awissu, 1967.

(Agric. 9/7/67).

(iii) Be of good moral character. A Police Certificate of conduct should accompany the application;

(iv) Be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(v) Possess a good knowledge of English and Maltese;

(vi) Be citizens of Malta.

4. Candidates should also submit testimonials of proficiency and experience.

5. Applicants will be submitted to an interview which may include a practical test.

6. Applicants may be required to follow a two-month course abroad in boiler maintenance and repair.

7. Applicants who are bound by an apprenticeship agreement may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration and Labour.

8. Government employees should submit a Schedule of Service with their application.

18th August, 1967.

Dhul fis-Sitt Klassi

Id-Direttur ta' l-Edukazzjon javża illi b'zieda għan-Notifikazzjoni li ħarġet fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12019 tat-23 ta' Mejju, 1967, jircievi applikazzjonijiet minn studenti (subien u bniet) li jixtiequ jagħmlu kors ta' sentejn fis-Sitt Klassi (Malta u Ghawdex) li jwasslu għall-*General Certificate of Education "A" Level* f'zewġ jew prefirribilment fi tliet suġġetti. L-għan tas-Sitt Klassi huwa prinċipalment li jipprepara studenti għal studji oghla, e.g. dhul f'kursijiet għal degree jew diploma f'Università Irjali ta' Malta, jew fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, jew f'Universitajiet fir-Renju Unit, kif ukoll fi Istituzzjonijiet ta' Tagħlim Oghla simili.

Admission into the Sixth Form

The Director of Education notifies that further to the notice issued in the Government Gazette No. 12019 of the 23rd May, 1967, applicants may be received from students (boy & girls) who wish to take a two year course in Sixth Form (Malta & Gozo) leading to the General Certificate of Education 'A' level in two or preferably three subjects. The aim of the Sixth Form is mainly to prepare students for higher studies, e.g. admission to degree or diploma courses in the Royal University of Malta, or at the Malta College of Arts, Science and Technology, or at United Kingdom Universities, as well as to similar Institutions of Higher Learning.

2. Il-korsijiet ta' sentejn li hemm fis-Sitt Klassi huma kif ġejjin:

Kors ta' l-Arti: Studenti jiġu ippreparati għall-eżami tal-General Certificate of Education Advanced Level fi tnejn u tlieta mis-sugġetti li ġejjin: Letteratura Ingliża, Latin, Griek Klassiku, Taljan, Franċiż, Storja, Gjografija, Arti, Hġata u Tisjir.

B'zieda ta' dan, l-istudenti jiġu ippreparati għall-eżami tal-Matrikola jew tal-Matrikola Avvanzata ta' l-Università Irjali ta' Malta fil-Malti (jiddipendi mil-livell li jkollom diġa' l-istudenti).

Reliġjon, Ingliz Ġenerali u Filosofija jew *Civics* jistgħu jittiehdu wkoll mill-istudenti li jattendu s-Sitt Klassi.

3. L-istudenti li jridu jidhlu f'din it-taqsimha tas-Sitt Klassi għandhom ikollom mill-anqas hames *passes* f'sugġetti f'livell Ordinarju tal-General Certificate of Education li għandhom jinkludu l-Lingwa Ingliża u l-Letteratura Ingliża. Iċ-Ċertifikat għandu juri *passes* f'livell "O" fis-sugġetti li l-applikanti jagħzlu li jistudjaw għall-eżami tal-General Certificate of Education f'A' Level fis-Sitt Klassi.

4. *Kors tax-Xjenza:* Studenti jiġu ippreparati għall-eżami tal-General Certificate of Education Advanced Level fi tnejn jew tlieta mis-sugġetti li ġejjin: Matematika Pura, Matematika Applikata, Fizika, Kimika, Bioloġija, Disinn ta' l-Inginerija, Arti, Xogħol tal-Metall, Xogħol ta' l-Injam, Hġata u Tisjir.

B'zieda ma' dan, l-istudenti jiġu ippreparati għall-eżami tal-Matrikola jew tal-Matrikola Avvanzata ta' l-Università Irjali ta' Malta fil-Malti (jiddipendi mil-livell li jkollhom diġa' l-istudenti).

Reliġjon, Ingliz Ġenerali u Filosofija jew *Civics* jistgħu jittiehdu wkoll mill-istudenti li jattendu s-Sitt Klassi.

2. The two-year courses pursued in Sixth Forms are as follows:

Arts Course: Students are prepared for the General Certificate of Education Advanced Level examination in two or three of the following subjects: English Literature, Latin, Classical Greek, Italian, French, History, Geography, Art, Needlework and Cookery.

In addition, students will be prepared for the Matriculation or Advanced Matriculation Examination of the Royal University of Malta in Maltese (depending on the standard already reached by students).

Religion, General English and Philosophy or Civics will also be taken by students attending Sixth Form.

3. Students seeking admission to this branch of the Sixth Form must be in possession of the General Certificate of Education with passes in at least five subjects at Ordinary Level which must include English Language and English Literature. The Certificate must show passes at 'O' level in the subjects which applicants choose to study for the General Certificate of Education examination at 'A' Level in the Sixth Form.

4. *Science Course:* Students are prepared for the General Certificate of Education Advanced Level examination in two or three of the following subjects: Pure Mathematics, Applied Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Engineering Drawing, Art, Metalwork, Woodwork, Needlework and Cookery.

In addition, students will be prepared for the Matriculation or Advanced Matriculation examination of the Royal University of Malta in Maltese (depending on the standard already reached by students).

Religion, General English and Philosophy or Civics will also be taken by students attending Sixth Form.

5. Studenti li jridu jidhlu f'din it-taqsimha tas-Sitt Klassi għandhom ikollhom mill-anqas hames *passes* f'suġġetti tal-General Certificate of Education li għandhom jinkludu l-Lingwa Ingliża, Matematika jew Matematika avvanzata u suġġett fix-Xjenza: għal dan l-iskop ta' dan ir-regolament Xjenza Generali ma tiġix aċċettata bħala suġġett tax-Xjenza iżda *pass* fix-Xogħol tal-Metall jew Disinn Tekniku/Inġinerija jew Xogħol ta' l-Injam, jiġu ikkunsidrati bħala li l-applikant ikkwalifika biex jidhol. *Pass* fil-Fizika jew Matematika Applikata f'Livell Ordinarju jew, għall-inqas ikunu spiċċaw l-istudji tagħhom fil-Hames Klassi f'dan is-suġġett huwa meħtieġ fil-każ ta' dawk l-istudenti li jieħdu Matematika Applikata f'Livell avvanzat.

Il-Certifikat għandu juri *passes* fis-suġġetti li l-applikanti jagħzlu li jistudjaw fis-Sitt Klassi iżda eċċezzjoni tista' ssir fil-każ tal-Bioloġija għal dawk li jixtiequ jieħdu tliet suġġetti fix-Xjenza.

6. Il-kandidati huma hawnhekk informati illi r-responsabbiltà hija tagħhom li jaraw li jieħdu Kors fis-Sitt Klassi adekwat li jwassalhom biex jakkwistaw il-htigiet neċessarji għad-dhul f'Università partikolari, Kullegġ tat-Teknoloġija jew Istituzzjoni oħra li huma jixtiequ jattendu wara li jispiċċaw b'suċċess il-kors ta' sentejn fis-Sitt Klassi. L-istudenti għandhom jieħdu l-parir tal-Kap ta' l-Iskola biex jiddeċiedu l-għażla tagħhom.

7. Skond ir-regolament li jiggverna s-Sitt Klassi, klassijiet jiġu iffornati u studentijiet aċċettati u mqegħda f'Centrijiet minn sena għal sena skond il-facilitajiet li jkun hemm u bl-approvazzjoni tad-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Studenti jithallew jagħmlu it-tieni sena tal-kors biss jekk huma jgħaddu t-testijiet relattivi fl-aħħar ta' l-ewwel sena. Fil-każ li ma jgħaddux huma jridu jerggħu japplikaw għad-dhul biex jirrepetu l-Ewwel Sena tal-kors. Jekk dawn l-applikazzjonijiet jiġux aċċettati jew le jiddipendi mir-rapporti sodisfaċenti tal-ħidma ta' l-istudenti matul l-ewwel sena tal-kors.

5. Students seeking admission to this branch of the Sixth Form must be in possession of the General Certificate of Education with passes in at least five subjects which must include English Language, Mathematics or Additional Mathematics and a Science subject; for the purpose of this regulation General Science will not be acceptable as a Science Subject but a pass in Metalwork or Technical/Engineering Drawing or Woodwork, will be considered as qualifying the applicant for entry. A pass in Physics or Applied Mathematics at Ordinary Level or, at least, the completion of Fifth Form studies in the subject will be required in the case of those students who take Applied Mathematics at Advanced Level. The Certificate should also show passes in the subjects which applicants choose to study in the Sixth Form but an exception may be made in the case of Biology for those who wish to take three Science subjects.

6. Candidates are hereby informed that it is their responsibility to see that they take up a Sixth Form Course that will enable them to obtain the necessary entry requirements of the particular University, College of Technology or other Institution they may wish to join on the successful completion of the two-year course in the Sixth Form. The advice of the Head of School should be sought by students in making their choice.

7. In accordance with the regulation governing the Sixth Form, classes will be formed and students accepted and placed at Centres from year to year according to the facilities available and with the approval of the Director of Education.

Students will be allowed to proceed to the second year of the course only if they pass the relative tests at the end of the first year. In case of failure, they would have to re-apply for admission in order to repeat the First Year of the course. Acceptance of such applications will depend on satisfactory reports being received of the student's performance during the first year of the course.

8. Il-formoli ta' l-applikazzjoni li jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni kompluti fi tliet kopji u flimkien maċ-ċertifikat tal-General Certificate of Education jew kopja proviżorja tiegħu jew stqarrija mill-Kap ta' l-Iskola li attendew qabel, għandhom jittiehdu bl-idejn u mhux mibghuta bil-posta fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, (Sezzjoni Sekondarja u Skejjel Tekniċi) mhux aktar tard mis-1 p.m. ta' nhar is-Sibt 23 ta' Settembru, 1967. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

9. Fil-każ ta' Studenti Għawdxin, l-applikazzjonijiet jistgħu jittiehdu fil-Liċeo/Skola Sekondarja Teknika, ir-Rabat, Għawdex.

It-18 ta' Awissu, 1967.
(Educ. 387/67)

8. Application forms obtainable from the Education Office duly completed in triplicate and accompanied by the General Certificate of Education certificate or a provisional copy thereof or a statement by the Head of School previously attended, should be handed in and not sent by post at the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta, (Secondary & Technical Schools, Section), by not later than 1 p.m. of Saturday 23rd September, 1967. Late application may have to be disregarded.

9. In the case of Gozo students, applications may be handed in at the Lyceum/Secondary Technical School, Victoria, Gozo.

18th August, 1967.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 18 ta' Awissu, 1967.

TREASURY — 18th August, 1967.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissria f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-23 ta' Awissu u d-29 ta' Awissu, 1967.

For the period between 23rd August, and 29th August, 1967.

American Dollar	2.7846		Italian Lira	1735.80	
Austrian Schilling	71.84		Japanese Yen	1008.50	
Belgian Franc	138.20		Norwegian Crown	21.00	
Canadian Dollar	2.9947		Portuguese Escudo... ..	80.20	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	Kull Lira Sterling
Danish Crown	19.3370	Kull Lira Sterling	Spanish Peseta	166.85	
Dutch Florin	10.0145		Per Pound Sterling	Swedish Crown	14.3565
Egyptian Piastre	121.75	Per Pound Sterling		Swiss Franc	12.0655
" " (Suez)*	97½		Per Pound Sterling	Turkish Pound... ..	25.20
French Franc	13.65½	Per Pound Sterling		Yugoslav Dinar... ..	3500
German Deutschmark	11.1445		Per Pound Sterling	Australian Dollar	2.50
Greek Drachma	84	Per Pound Sterling		British Honduras Dollar	4.00
Hungarian Florins	32.87		Per Pound Sterling	Hong Kong Dollar... ..	1s. 3d. per Dollar
Indian Rupee	21.0084	Per Pound Sterling		Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee

* jghodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Agent Accountant General u Directeur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-21 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 204. Provvista ta' karozza *estate*.

Avviż Nru. 207. Tiswija ta' *furnace tubes* ta' bajli fl-Isptar San Luqa.

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 210. Ġarr ta' halib għal skejjeġ tal-Gvern f'Malta minn Settembru, 1967 sa Lulju, 1968.

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-30 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 212. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern Malti.

* Avviż Nru. 222. Xogħol ta' tinqix u tikāil fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

* Avviż Nru. 223. Bini ta' fabbriki bi blokki ta' uffiċċji fl-*Industrial Estate* ta' l-*Msierah*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull set ta' pjanti li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistgħu jinfagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 211. Provvista ta' trakk.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' kaxxi ta' ittri ta' mal-ħajt tat-toroq.

Avviż Nru. 215. Provvista ta' uniformijiet lill-impjegati tal-Posta.

Avviż Nru. 216. Trasport ta' tfal ta' l-iskola ta' Edukazzjoni speċjalizzata għalliema u impjegati ta' l-Edukazzjoni matul l-1967/68.

Avviż Nru. 217. Trasport ta' uffiċjali ta' l-Edukazzjoni u tal-Mużew sa l-14 ta' Settembru, 1968.

Avviż Nru. 218. Provvista ta' qomos tal-khaki.

* Avviż Nru. 224. Thaffir ta' trinek fiż-Zurrieq.

* Avviż Nru. 225. Thaffir ta' trinek f'Birkirkara.

TENDERS**THE TREASURY**

The Acting Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 21, 1967, for:—

Advt. No. 204. Supply of an estate car.

Advt. No. 207. Repair of furnace tubes of boilers at St Luke's Hospital.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, August 23, 1967, for:—

Advt. No. 210. Transport of milk to Government schools in Malta from September, 1967 to July, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, August 30, 1967, for:—

Advt. No. 212. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

* Advt. No. 222. Pointing and plastering works at the Malta College of Arts, Science and Technology.

* Advt. No. 223. Construction of factories with office blocks at the Msierah Industrial Estate. A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 4, 1967, for:—

Advt. No. 211. Supply of a truck.

Advt. No. 214. Supply of street wall letter boxes.

Advt. No. 215. Supply of uniforms to Postal Personnel.

Advt. No. 216. Transport of special Education schoolchildren, teachers and Education Personnel during 1967/68.

Advt. No. 217. Transport of Education and Museum officials up to September 14, 1968.

Advt. No. 218. Supply of khaki shirts.

* Advt. No. 224. Cutting of trenches at Zurrieq.

* Advt. No. 225. Cutting of trenches at Birkirkara.

* Avviż Nru. 226. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *main* ta' l-ilma minn Burmarrad sa San Pawl il-Baħar.

* Avviż Nru. 227. Provvista ta' *boiler chickens* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1968.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 191. Provvista ta' mwej-
jeda ta' l-azzar.

Avviż Nru. 192. Provvista ta' *food conveyors*.

Avviż Nru. 193. Provvista ta' *ribka* ta' l-azzar għar-rinforz.

Avviż Nru. 199. Provvista ta' *sluice valves* u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 200. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 201. Provvista ta' fuljetta ta' l-*aluminium* għat-tappijiet.

Avviż Nru. 202. Provvista ta' separatur ta' ħalib kiesaħ.

Avviż Nru. 205. Provvista ta' *typewriters*.

* Avviż Nru. 234. Importazzjoni ta' qamħ Bulgaru għat-tħin.

* Avviż Nru. 235. Importazzjoni ta' qamħ Franciż għat-tħin.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Settembru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 228. Provvista ta' kaxxi forti.

* Avviż Nru. 229. Provvista ta' vanijiet.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 208. Provvista ta' sapun karboliku.

Avviż Nru. 213. Provvista ta' *kanen* u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 219. Provvista ta' drapp tat-tajjar.

Avviż Nru. 220. Provvista ta' materjal għall-*bedspreads*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 221. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

* Avviż Nru. 230. Provvista ta' *cartons* tal-plastik.

* Advt. No. 226. Cutting of trenches and laying of a water main from Burmarrad to St Paul's Bay.

* Advt. No. 227. Supply of broiler chickens (Malta) up to March 15, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 7, 1967, for:—

Advt. No. 191. Supply of steel tables.

Advt. No. 192. Supply of food conveyors.

Advt. No. 193. Supply of reinforcement steel wire mesh.

Advt. No. 199. Supply of sluice valves and special castings.

Advt. No. 200. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 201. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 202. Supply of cold milk separator.

Advt. No. 205. Supply of typewriters.

* Advt. No. 234. Importation of Bulgarian milling wheat.

* Advt. No. 235. Importation of French milling wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 11, 1967, for:—

* Advt. No. 228. Supply of cash safes.

* Advt. No. 229. Supply of vans.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 14, 1967, for:—

Advt. No. 208. Supply of carbolic soap.

Advt. No. 213. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 219. Supply of cotton suiting.

Advt. No. 220. Supply of material for bedspreads.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 28, 1967, for:—

Advt. No. 221. Supply of telephone cables.

* Advt. No. 230. Supply of plastic cartoons.

* Avviż Nru. 231. Provvista ta' konċentrati tal-proteini.

* Avviż Nru. 232. Provvista ta' injezzjonijiet.

* Avviż Nru. 233. Provvista ta' flannel mil-lewn il-krema.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-tormola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-żhodu u nofs in-nhar.

It-18 ta' Awissu, 1967.

* Advt. No. 231. Supply of protein concentrates.

* Advt. No. 232. Supply of injections.

* Advt. No. 233. Supply of cream flannel.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th August, 1967.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Wegħa jimbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miFTAHA kull nhar ta' **ĦAMIS** 4-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru nawa taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Trinwejied tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Jisgħu jimbagħtu offerti magħluqa sal-10 a.m. tal-**ĦAMIS**, 1-24 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 119. Kiri tal-Ħanut Nru. 33, Blokk II, Triq Sant'Anna, il-Furjana, bħala vojta.

Avviż Nru. 120. Kiri tal-Posta Nru. 8, is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 121. Kiri tal-Posta Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Jisgħu jimbagħtu offerti magħluqa sal-10 a.m. tal-**ĦAMIS**, il-31 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 122. Kiri tal-postijiet Nri. 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 123. Kiri tal-Kamra magħenb il-Maħzen Nru. 5 taht it-Telgħa tal-Kurċifiss, ix-Xatt, Il-Belt Valletta, (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish Market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY** 24th August, 1967, for:—

Advt. No. 119. Lease of bare Shop No. 33, Block II, St Anne Street, Floriana.

Advt. No. 120. Lease of Stall No. 8, Ħamrun Market.

Advt. No. 121. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 31st August, 1967, for:—

Advt. No. 122. Lease of premises at Nos. 118/119, Strait Street, Valletta, (not to be used for habitation).

Advt. No. 123. Lease of Room adjacent to Store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta, (not to be used for habitation).

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-7 ta' Settembru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 124. Kiri ta' Posta Nru. 6, Is-Suq tal-Hamrun.

* Avviż Nru. 125. Kiri tal-Posta Nru. 8, Is-Suq ta' Bormla.

* Avviż Nru. 126. Kiri ta' Hanut Nru. 17, Blokk VII, Triq il-Gdida, Bormla.

(*) Offerti li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

I-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-konjizzionijiet li għandhom x'jaqsmu u l-objetti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Awissu, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:

Sal-11 a.m. ta' nhar it-**TLIETA**, it-22 ta' Awissu, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 78/67: Provvista ta' Tubi ta' l-Azzar Artab.

Sal-11 a.m. tat-**TLIETA**, id-29 ta' Awissu, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 82/67. Provvista u konsenja ta' *Distillate Oil*.

Sal-11 a.m. tat-**TLIETA**, it-12 ta' Settembru, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 83/67. Provvista ta' *Sodium Lanterns for Groups "A2" Roads*.

* Avviż Nru. 84/67. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

F'ihallas dritt ta' 5/- għal kull kopja ta' offerta Nru. 82/67.

Jithallas dritt ta' 2/- għall-offerti l-oħra.

(*) Offerti li qegħdin jidhru l-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Awissu, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 7th September, 1967, for:—

* Advt. No. 124. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

* Advt. No. 125. Lease of Stall No. 8, Cospicua Market.

* Advt. No. 126. Lease of Shop No. 17, Block VII, New Street, Cospicua.

(*) Tenders appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th August, 1967.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on **TUESDAY**, 22nd August, 1967, for:—

Advt. No. 78/67. Supply of Mild Steel Tubes.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on **TUESDAY**, 29th August, 1967, for:—

Advt. No. 82/67. Supply and delivery of Distillate Oil.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on **TUESDAY**, 12th September, 1967, for:—

* Advt. No. 83/67. Supply of Sodium Lanterns for Group "A2" Roads.

* Advt. No. 84/67. Supply of Medium Voltage Cable.

A fee of 5/- will be charged for each copy of tender No. 82/67.

A fee of 2/- will be charged for other tenders.

(*) Tenders appearing for the first time

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

18th August, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Publiči jawnha li:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, l-1 ta' Settembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 90. Provvista u tqegħid ta' Vinyl fit-Telephone Exchange, Birkirkara.

Avviż Nru. 91. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ fix-Xewkija, Għawdex.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-22 ta' Settembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 53/67. Provvista ta' pasta ta' żebgħa safra lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliči.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliči, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Awissu, 1967.

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jawnha illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-Tlieta, is-26 ta' Settembru, 1967 għal:—

Avviż Nru. 61/67: Provvista ta' *Microphones ecc.*

Avviż Nru. 62/67: Provvista ta' *Pan and Straight Folding Machine.*

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jiġu akkwistati mis-Sezzjoni tal-Provvisti tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Awissu, 1967.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 1st September, 1967, for:—

Advt. No. 90. Supply and laying of Vinyl tiling at the Telephone Exchange, Birkirkara.

Advt. No. 91. Cutting trenches for sewers at Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 22nd September, 1967, for:—

Advt. Sc. 53/67. Supply of Yellow Paint paste to the Public Works Department.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

18th August, 1967.

EDUCATION DEPARTMENT

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 26th September, 1967 for:—

Advt. No. 61/67. Supply of Microphones etc.

Advt. No. 62/67. Supply of Pan and Straight Folding Machine.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Education Department Supplies Section, 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th August, 1967.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Sal-11 a.m. ta' l-Erbgha, is-6 ta' Settembru, 1967, il-Kummissarju tal-Pulizija, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jirċievi offeriti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' silla lid-Dipartiment tal-Pulizija.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu immarkati "Offerta għas-Silla".

It-18 ta' Awissu, 1967.

POLICE DEPARTMENT

Sealed tenders, duly stamped, will be received by the Commissioner of Police, Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Wednesday, 6th September, 1967, for the supply of clover to the Police Department.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender shall be marked "Tender for Clover".

18th August, 1967.

**DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA
Avviz Nru. 616**

Provvista ta' Disinfettanti B.P.

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern iġharraf illi l-klawsola 12 tal-Kondizzjonijiet Speċjali tal-Kuntratt mehmuża mal-Formola ta' l-Offerta għandu jinqara kif geġ:

"l-envelope li fih l-Offerta għandu jiġi indirizzat lit-Tabib Prinċipali tal-Gvern; Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, Malta."

It-18 ta' Awissu, 1967.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT
Advertisement No. 616**

Supply of Disinfectants B.P.

The Chief Government Medical Officer hereby notifies that clause 12 of the Special Conditions of Contract attached to the Form of Tender should read as follows:

"the envelope containing the Tender should be addressed to The Chief Government Medical Officer, Medical and Health Department; 15, Merchants Street, Valletta, Malta."

18th August, 1967.

**AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES**

[512]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fil-11 ta' Lulju, 1967, Solar Sales & Export Limited, b'uffiċċju registrat f'74, Triq Irjali, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Lulju, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet illum il-15 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Soċjetajiet

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 11th July, 1967, Solar Sales & Export Limited, with a registered office at 74, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 15th July, 1967.

Registry of Partnerships this 15th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

[513]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-13 ta' Lulju, 1967, International Rent-A-Boat Limited, b'uffiċċju registrat 4/1, Xatt l-Imsida, l-Imsida, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Lulju, 1967.

Registru tas-Socjetajiet illum il-15 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 13th July, 1967, International Rent-A-Boat Limited, with a registered office at 4/1, Msida Sea Front, Msida, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 15th July, 1967.

Registry of Partnerships this 15th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

[514]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-12 ta' Lulju, 1967, Edgar Arrigo Limited, b'uffiċċju registrat 211E, Triq Sant'Ursula, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Lulju, 1967.

Registru tas-Socjetajiet illum il-15 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 12th July, 1967, Edgar Arrigo Limited, with a registered office at 211E, St Ursula Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 15th July, 1967.

Registry of Partnerships this 15th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships

[515]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Parish Properties Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 10/3, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Lulju, 1967. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Lulju, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet illum id-19 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Parish Properties Ltd., a limited liability company with registered office at 10/3, South Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 18th July, 1967. Registration was effected on the 19th July, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

[516]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Mister Smart (Kingsway) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 170/1, Triq il-Kbira, San Giljan, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Lulju, 1967. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Lulju, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet illum id-19 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Mister Smart (Kingsway) Limited, a limited liability company with registered office at 170/1, Main Street, St Julian's, were delivered for registration and publication on the 18th July, 1967. Registration was effected on the 19th July, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

[517]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Trollope & Colls (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Lulju, 1967. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Lulju, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet illum id-19 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Trollope & Colls (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 10, South Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 18th July, 1967. Registration was effected on the 19th July, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of July, 1967.

O. GRECH,
Registrar of Partnerships.

[518]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-18 ta' Lulju, 1967, The Malta Building Society Limited, b'uffiċċju registrat 101, Triq l-Arċisqof, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Lulju, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet illum l-20 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 18th July, 1967, The Malta Building Society Limited, with a registered office at 101, Archbishop Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 20th July, 1967.

Registry of Partnerships this 20th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

[519]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fl-14 ta' Lulju, 1967, Siggiewi Construction Company Limited, b'uffiċċju registrat "St Nicholas", Triq il-Professor Enrico Vassallo, is-Siggiewi, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li:—

(a) biddlet l-uffiċċju registrat għal 2/2, Triq il-Kbira, tas-Sliema;

(b) għamlet zieda fil-kapital.

Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Lulju, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet illum l-20 ta' Lulju, 1967.

O. GRECH,
A/Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnership Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 14th July, 1967, Siggiewi Construction Company Limited, with a registered office at "St Nicholas", Professor Enrico Vassallo Street, Siggiewi, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting:—

(a) a change of registered office to 2/2, High Street, Sliema;

(b) an increase of capital.

Registration was effected on the 20th July, 1967.

Registry of Partnerships this 20th day of July, 1967.

O. GRECH,
A/Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[184]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina, fl-4 ta' April, 1967, Carmela mart Andrea Zarb u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Carmela mart Andrea Zarb, Maddalena mart Henry Tonna u l-Avukat Dottor Joseph Sapiano bħala mandatarju ta' l-imsiefra Teresa mart Giuseppe Sciberras, aħwa Scicluna - in-nisa assistita mir-rispettivi zwieghom, kwantu għal terza parti (1/3) favur kull wiehied u waħda minnhom, is-successjoni ta' Andrea Scicluna, imwieled u kien residenti Hal Luqa, fejn miet fit-8 ta' Jannar, 1967, fl-età ta' 70 sena, mingħajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 4th April, 1967, Carmela the wife of Andrea Zarb and others prayed that the succession of Andrea Scicluna, born and formerly residing at Luqa, where he died intestate on the 8th January, 1967, aged 70 years, be declared open in favour of Carmela the wife of Andrea Zarb, Maddalena the wife of Henry Tonna and Doctor Joseph Sapiano, Advocate, as attorney of Teresa, who is absent from these Islands, the wife of Giuseppe Sciberras, sisters Scicluna - assisted by their respective husbands one third (1/3) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 8 ta' Awissu, 1967.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th day of August, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registratur.

J. BRINCAT,
Dep. Registrar.

[185]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fit-13 ta' Lulju, 1967, Mary Ambrogio u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Mary, xebba, Paul, Frances mart Joseph Borg Carabott, minnu assistita, u Albert aħwa Ambrogio, in kwantu għal kwarta parti (1/4) kull wiehied u waħda minnhom, is-successjoni ta' Carmela, armla minn William Ambrogio, bint il-mejtin Francesco Cardona u Giovanna née Cardona, imwielda Cospicua u kienet toqghod Birkirkara, fejn mietet, fl-14 ta' Marzu, 1967, fl-età ta' 84 sena, mingħajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 13th July, 1967, Mary Ambrogio and others prayed that the succession of Carmela the widow of William Ambrogio, the daughter of the late Francesco Cardona and of the late Giovanna née Cardona, born at Cospicua and formerly residing at Birkirkara where she died intestate on the 14th March, 1967, aged 84 years, be declared open in favour of Mary, a spinster, Paul, Frances the wife of Joseph Borg Carabott, assisted by him, and Albert, sisters and brothers Ambrogio, one fourth (1/4) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' tmient ijiem li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within eight days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 7 ta' Awissu, 1967.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of August, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registratur.

J. BRINCAT,
Deputy Registrar.

KUMMISSJONI
LEGATI TAŻ-ŻWIEĠ

Skond u għall-finijiet tad-disposizzjonijiet tal-Paragrafu V tal-Proklama tal-Gvern tas-7 ta' Settembru, 1831, nġarfru lil min jista' jinteressah, illi l-Kummissjoni msemmija hawn fuq għamlet l-għazliet li ġejjin:—

Fil-legat imħolli mis-SAC. FILIPPO u ħuh GIUSEPPE BORG:—

Concetta, bint il-mejjet Salvatore Baldacchino u Giovanna Pace, imwiolda Hal Lija, fil-20 ta' Frar, 1941.

Fil-legat imħolli minn ROCCO SALIBA:—

Maria, mart Francesco Saverio Zahra, bint Luigi Caruana u Grazia Bezzina, imwiolda Hal Gharghur, fil-11 ta' Gunju, 1935.

Fil-legat imħolli minn MADDALENA COSTU':—

1) *Maria Teresa*, mart Lorenzo Grima, bint Giuseppe Cauchi u Annunziata Piscopo, imwiolda San Lawrenz, Ghawdex, fit-28 ta' Dicembru, 1941.

2) *Maria*, mart Giuseppe Formosa, bint Giuseppe Cauchi u Annunziata Piscopo, imwiolda San Lawrenz, Ghawdex, fl-4 ta' Gunju, 1943.

3) *Giuseppa*, mart Giuseppe Formosa, bint Luigi Farrugia u Anna Micallef, imwiolda San Lawrenz, Ghawdex, fil-21 ta' Jannar, 1944.

4) *Marianna*, bint Edwardo Debono u Cletmentina Agius, imwiolda Tas-Sliema, fl-14 ta' Lulju, 1944.

5) *Annunziata*, bint Cristino Axiak u Maria Cauchi, imwiolda l-Gharb, Ghawdex, fil-21 ta' Jannar, 1946.

6) *Margherita*, bint Salvatore Portelli u Maria Mercieca, imwiolda l-Gharb, Ghawdex, fl-24 ta' Dicembru, 1946.

Fil-legat imħolli minn GIUSEPPE FARRUGIA:—

Maria Dolores, mart Auxilio Axisa, bint Antonio Cilia u Maria Spiteri, imwiolda Santa Venera, fil-20 ta' Awissu, 1945.

MARRIAGE LEGACIES
COMMISSION

In conformity with, and for the purposes of, the provisions in Paragraph V of Government Proclamation of the 7th September, 1831, it is notified to whom it may concern that the aforesaid Commission have made the following elections:—

In the legacy founded by SAC. FILIPPO and brother GIUSEPPE BORG:—

Concetta, daughter of late Salvatore Baldacchino and Giovanna Pace, born at Lija, February 20, 1941.

In the legacy founded by Rocco SALIBA:—

Maria, wife of Francesco Saverio Zahra, daughter of Luigi Caruana and Grazia Bezzina, born at Gharghur, June 11, 1935.

In the legacy founded by MADDALENA COSTU':—

1) *Maria Teresa*, wife of Lorenzo Grima, daughter of Giuseppe Cauchi and Annunziata Piscopo, born at San Lawrenz, Gozo, December 28, 1941.

2) *Maria*, wife of Giuseppe Formosa, daughter of Giuseppe Cauchi and Annunziata Piscopo, born at San Lawrenz, Gozo, June 4, 1943.

3) *Giuseppa*, wife of Giuseppe Formosa, daughter of Luigi Farrugia and Anna Micallef, born at San Lawrenz, Gozo, January 21, 1944.

4) *Marianna*, daughter of Edoardo Debono and Clementina Agius, born at Sliema, July 14, 1944.

5) *Annunziata*, daughter of Cristino Axiak and Maria Cauchi, born at Gharb, Gozo, January 21, 1946.

6) *Margherita*, daughter of Salvatore Portelli and Maria Mercieca, born at Gharb, Gozo, December 24, 1946.

In the legacy founded by GIUSEPPE FARRUGIA:—

Maria Dolores, wife of Auxilio Axisa, daughter of Antonio Cilia and Maria Spiteri, born at Santa Venera, August 20, 1945.

Fil-legat imħolli minn LUCA u MARIA VELLA:—

Anna, mart Paolo Mifsud, bint Gio. Maria Gauci u Concetta Vella, imwiolda l-Mellieħa, fit-13 ta' Novembru, 1927.

Fil-legat imħolli minn SAC. GEROLAMO GAUCI:—

Suor Benedetta, fis-seklu Lucarda, bint Lorenzo Saydon u Massimilla Cutajar, imwiolda ż-Zurrieq, fit-18 ta' Marzu, 1933.

Fil-legat imħolli minn ANGELO AGIUS:—

1) *Maria*, mart Giuseppe Colejro, bint il-mejjet Emmanuele Camilleri u Maria Vella, imwiolda Haż-Zebbuġ, Malta, fit-13 ta' Frar, 1916.

2) *Pia*, mart Michele Bonnici, bint il-mejjet Giuseppe Balzan u Natalizia Cascun, imwiolda s-Siġġiewi, fis-16 ta' Settembru, 1936.

3) *Katie*, mart Tommaso Vassallo, bint Antonio Vella u l-mejta Antonio Vella u l-mejta Antonia Chircop, imwiolda Haż-Zebbuġ, Malta, fis-6 ta' Frar, 1938.

4) *Mar'a*, mart Raffaele Fenech, bint Lorenzo Xicluna u Caterina Bundy, imwiolda tas-Sliema, fid-9 ta' Dicembru, 1940.

5) *Agnese*, bint Antonio Busuttil u Maria Bezzina, imwiolda s-Siġġiewi, fil-20 ta' Settembru, 1945.

6) *Teresa*, mart Giuseppe Ellul, bint Giuseppe Mercieca u l-mejta Marianna Darmanin, imwiolda Wied il-Għajn, fil-21 ta' Novembru, 1920.

7) *Francesca*, mart Michele Baldacchino, bint Carmelo Farrugia u Nicolina Bonello, imwiolda s-Siġġiewi, fis-26 ta' Frar, 1924.

8) *Paola*, mart Antonio Ellul, bint Leonardo Debono u Grazia Sacco, imwiolda Haż Kirkop, fil-10 ta' Marzu, 1929.

9) *Mar'a Carmela*, bint Giuseppe Camilleri u Giorgia Zammit, imwiolda Haż Luqa, fit-8 ta' Awissu, 1932.

In the legacy founded by LUCA and MARIA VELLA:—

Anna, wife of Paolo Mifsud, daughter of Gio. Maria Gauci and Concetta Vella, born at Mellieħa, November 13, 1927.

In the legacy founded by SAC. GEROLAMO GAUCI:—

Suor Benedetta, in laity Lucarda, daughter of Lorenzo Saydon and Massimilla Cutajar, born at Zurrieq, March 18, 1933.

In the legacy founded by ANGELO AGIUS:—

1) *Maria*, wife of Giuseppe Coleiro, daughter of late Emmanuele Camilleri and Maria Vella, born at Zebbuġ, Malta, February 13, 1916.

2) *Pia*, wife of Michele Bonnici, daughter of late Giuseppe Balzan and Natalizia Cascun, born at Siġġiewi, September 16, 1936.

3) *Katie*, wife of Tommaso Vassalo, daughter of Antonio Vella and late Antonia Chircop, born at Zebbuġ, Malta, February 6, 1938.

4) *Maria*, wife of Raffaele Fenech, daughter of Lorenzo Xicluna and Caterina Bundy, born at Sliema, December 9, 1940.

5) *Agnese*, daughter of Antonio Busuttil and Maria Bezzina, born at Siġġiewi, September 20, 1945.

6) *Teresa*, wife of Giuseppe Ellul, daughter of Giuseppe Mercieca and late Marianna Darmanin, born at Marsascala, November 21, 1920.

7) *Francesca*, wife of Michele Baldacchino, daughter of Carmelo Farrugia and Nicolina Bonello, born at Siġġiewi, February 26, 1924.

8) *Paola*, wife of Antonio Ellul, daughter of Leonardo Debono and Grazia Sacco, born at Chircop, March 10, 1929.

9) *Maria Carmela*, daughter of Giuseppe Camilleri and Giorgia Zammit, born at Luqa. August 8, 1932.

10) *Agnese*, mart Alessandro Saliba, bint il-mejjet Giorgio Portelli u Giorgia Cilia, imwiela Hal Qormi, fl-4 ta' Settembru, 1933.

11) *Giovanna*, bint Gio. Maria Borg u Concetta Spagnol, imwiela Hal Ghaxaq, fil-21 ta' Mejju, 1934.

12) *Gaetana*, mart Gio. Maria Caruana, bint Giovanni Busuttil u l-mejta Carmela Mizzi, imwiela Hal Ghaxaq, fit-28 ta' Dicembru, 1934.

13) *Marianna*, mart Carmelo Attard, bint Carmelo Farrugia u Nicolina Bonello, imwiela s-Siggiewi, fil-20 ta' Gunju, 1936.

14) *Maria Carmela*, bint Emanuele Aquilina u Margherita Zammit, imwiela s-Siggiewi, fit-13 ta' Lulju, 1936.

15) *Rita*, bint Giuseppe Camilleri u Giorgia Zammit, imwiela Hal Luqa, fl-14 ta' Novembru, 1936.

16) *Paola*, mart Paolo Camilleri, bint Salvatore Pace u Grazia Magro, imwiela l-Qrendi, fis-27 ta' Frar, 1937.

14) *Maria Carmela*, bint Emman Borg, bint Salvatore Borg u Carmela Muscat, imwiela Hal Lija, fil-5 ta' Awissu, 1937.

18) *Giovanna*, mart Francesco Baldacchino, bint il-mejjet Giorgio Casha u Angiolina Debono, imwiela Hal Qormi, fis-16 ta' Mejju, 1938.

19) *Giovanna*, mart Angelo Caruana, bint Nicola Magro u Giuseppa Zammit, imwiela l-Qrendi, fit-13 ta' Dicembru, 1938.

20) *Cecilia*, bint Emmanuele Aquilina u Margherita Zammit imwiela s-Siggiewi, fil-15 ta' Jannar, 1939.

Uffiċċju tad-Deputazzjoni,
Il-Palazz ta' l-Arcisqof,
Il-Belt Valletta.

It-2 ta' Awissu, 1967.

CAN. ORESTE CAMILLERI,
Segretarju.

10) *Agnese*, wife of Alessandro Saliba, daughter of late Giorgio Portelli and Giorgia Cilia, brn at Qormi, September 4, 1933.

11) *Giovanna*, daughter of Gio. Maria Borg and Concetta Spagnol, born at Ghaxaq, May 21, 1934.

12) *Gaetana*, wife of Gio. Maria Caruana, daughter of Giovanni Busuttil and late Carmela Mizzi, born at Ghaxaq, December 28, 1934.

13) *Marianna*, wife of Carmelo Attard, daughter of Carmelo Farrugia and Nicolina Bonello, born at Siggiewi, June 20, 1936.

14) *Maria Carmela*, daughter of Emmanuele Aquilina and Margherita Zammit, born at Siggiewi, July 13, 1936.

15) *Rita*, daughter of Giuseppe Camilleri and Giorgia Zammit, born at Luqa, November 14, 1936

16) *Paola* wife of Paolo Camilleri, daughter of Salvatore Pace and Grazia Magro, born at Qrendi, February 27, 1937.

17) *Celestina*, wife of Carmelo Borg, daughter of Salvatore Borg and Carmela Muscat born at Lija, August 5, 1937.

18) *Giovanna*, wife of Francesco Baldacchino, daughter of late Giorgio Casha and Angiolina Debono, born at Qormi, May 16, 1938.

19) *Giovanna*, wife of Angelo Caruana, daughter of Nicola Magro and Giuseppa Zammit, born at Qrendi, December 13, 1938.

20) *Cecilia*, daughter of Emmanuele Aquilina and Margherita Zammit, born at Siggiewi, January 15, 1939.

Cammissioners' Office,
Archbishop's Palace,
Valletta.

2nd August, 1967.

CAN. ORESTE CAMILLERI,
Secretary.

UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTA

Vakanzi

Vacancies

Ir-Registratur javża li jintlaqgħu applikazzjonijiet mhux aktar tard mis-Sibt, it-2 ta' Settembru, 1967, għal dawn il-postijiet *part-time* li ġejjin:—

The Registrar notifies that applications will be received not later than Saturday, 2nd September, 1967, for the following part-time posts:—

Demonstrators fl-Anatomija, Fisjoloġija, Fisjoloġija Klinikali, Batterjoloġija, Patoloġija, Mediċina, Kirurgija, *Obstetrics* u Ginekoloġija, u Kirurgija Dentali.

Demonstrators in Anatomy, Physiology, Clinical Physiology, Bacteriology, Pathology, Medicine, Surgery, Obstetrics and Gynaecology, and Dental Surgery.

Lecturers fl-*Orthodontics* u Farmakoloġija.

Lecturers in Orthodontics and Pharmacology.

Research Assistants fl-Anatomija u Fisjoloġija.

Research Assistants in Anatomy and Physiology.

Informazzjonj aktar tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Universitá.

Further information may be obtained from the Office of the University.

Uffiċċju ta' l-Universitá,
Il-Belt Valletta,

Office of the University,
Valletta,

L-10 ta' Awissu, 1967.

10th August, 1967.